

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Calefón Modelo UT KOMFORTEK C5-D Ionizado



URSUS
TROTTER
— Desde 1937 —

La instalación de este producto debe ser realizada solamente por instaladores autorizados por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN CALEFON MODELO UT KOMFORTEK C5-D

PARA SU SEGURIDAD, Leer las instrucciones técnicas y de uso antes de instalar y encender el artefacto.

Si huele gas: **CORTAR EL GAS**

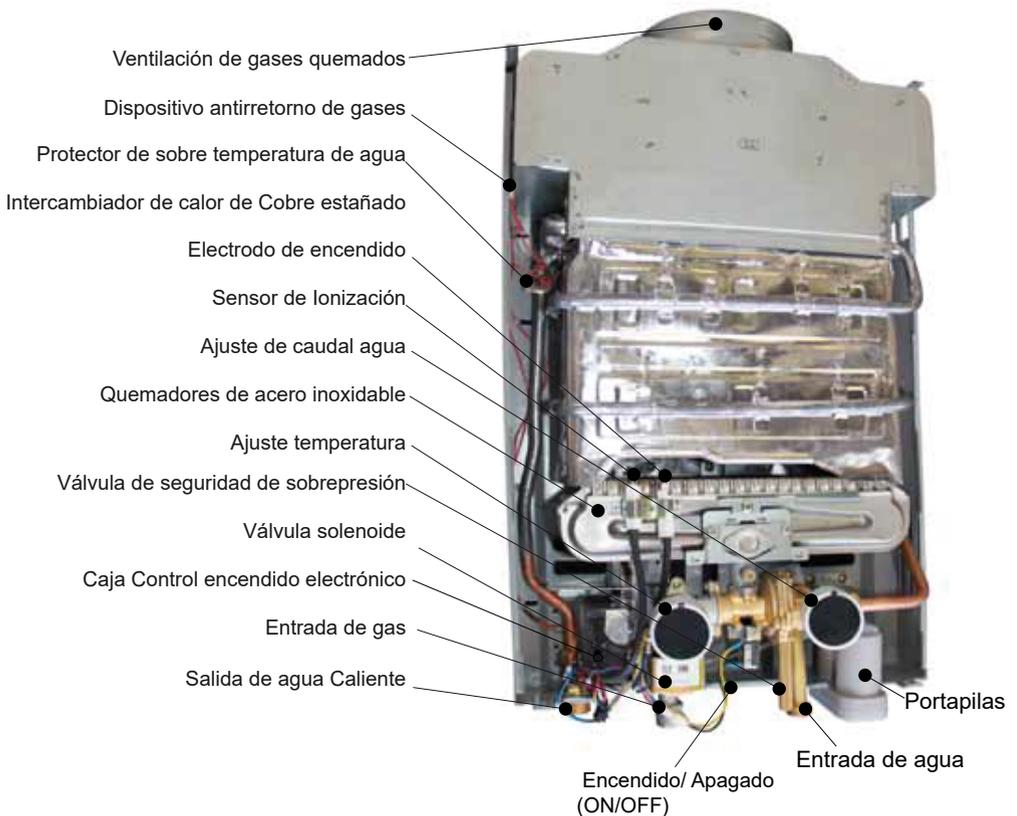
- 1.- Abrir ventanas y puertas al exterior
- 2.- No toque interruptores eléctricos, ni linternas de pila
- 3.- Apague cualquier llama
- 4.- Llame inmediatamente a su proveedor de GAS desde un teléfono vecino

HAY UN RIESGO DE SUFRIR QUEMADURAS CON EL AGUA CALIENTE SI EL AJUSTE DE LA TEMPERATURA ES MUY ALTA O EL CAUDAL DE AGUA MUY BAJO.

NO ALMACENE NI USE GASOLINA U OTRO GAS O LIQUIDO INFLAMABLE EN LA VECINDAD DE ESTE U OTRO ARTEFACTO DE LLAMA.

Este artefacto sólo puede instalarse al aire libre o en un local independiente de las habitaciones de la vivienda, y provisto de una ventilación apropiada al exterior.

Está prohibido realizar maniobras falsas e intervenciones sobre dispositivos sellados del artefacto.



INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL CALEFON MODELO UT KOMFORTEK C5-D

ENCENDIDO Y APAGADO:

El calefón UT KOMFORTEK C5-D se enciende en forma automática en el momento que usted abre la llave de agua caliente siempre que esté en encendido el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) ubicado en la parte inferior del artefacto. Se apaga automáticamente al bajar mucho el caudal de agua caliente o si se apaga desde el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) .

Cerciórese que las pila Tipo "D" alcalinas de 1.5V, estén instaladas y en buen estado. La frontal debe quedar con positivo (+) hacia arriba. La posterior debe quedar con negativo (-) hacia arriba.

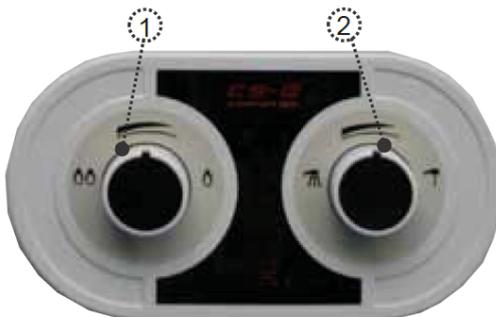
1) Para Encender, gire la llave de agua caliente.

2) Girando la perilla de "temperatura" (1), uno puede regular a voluntad la potencia del calefón.

3) Girando la perilla "Flujo agua" (2) uno regula el caudal de agua que pasa por el calefón, lo que permite mayor temperatura de agua en temporada de invierno.

4) Al abrir la llave de agua caliente, el micro interruptor activa el módulo de encendido que descarga chispas al electrodo de ignición encendiendo los quemadores. Una vez que los quemadores permanecen encendidos, el chispeo termina.

5) En el caso de que no se produzca el encendido, dentro de 10 segundos el sistema electrónico se apaga. Para reiniciar el encendido usted debe cerrar la llave de agua caliente repetir los puntos 1 a 3, y luego volver a abrir dicha llave.



NOTAS:

Si ocurre un sobrecalentamiento o la llama no se corta a tiempo, cierre de inmediato la llave de paso de GAS del artefacto, y llame al fabricante o al Servicio Técnico correspondiente a su zona. Vital importancia debe darse al capítulo "DUCTO DE EVACUACIÓN DE GASES", de la página N°5.

PROTECTOR TÉRMICO DE SOBRETENPERATURA DE AGUA:

Elemento de Máxima Seguridad conectado al módulo de encendido. Ajustado de fábrica, que al excederse por cualquier motivo los límites permitidos de la Temperatura del agua dentro del serpentín del Calefón, el interruptor corta instantáneamente el paso de electricidad desde el módulo electrónico, dejando fuera de servicio el artefacto. Después de transcurrir unos minutos el protector térmico cerrará nuevamente el circuito volviendo a poder usarse el calefón. Si vuelve a saltar, será la señal que efectivamente existe una seria anomalía que debe ser solucionada por el personal autorizado del servicio técnico.

Este importante elemento de seguridad pone a cubierto del peligro de sobrecalentamiento, fundición del intercambiador de calor-serpentín, riesgo de incendio y/o explosión del artefacto, prolongando la vida útil y garantizando su seguridad.

DISPOSITIVO ANTIRRETORNO DE GASES:

Los calefones Ursus Trotter poseen como dispositivo de control de la evacuación de los gases producto de la combustión, un protector térmico bimetálico, de reposición automática, calibrada para una temperatura alta según norma de accionamiento y una temperatura más baja de reposición.

Eléctricamente actúa sobre la caja de encendido, razón por la cual aunque el protector vuelva a conectar, el calefón deberá encenderse en forma manual, siguiendo el procedimiento normal de encendido.

Este protector térmico, tiene como función proteger contra una contaminación ambiental producto de una contracorriente en el conducto de evacuación de los gases producto de la combustión (Chimenea). Bajo ningún caso se debe intervenir, anular o dejar fuera de servicio la función del dispositivo de control de la evacuación de los gases producto de la combustión, lo cual dejaría a los usuarios desamparados de la protección de este vital dispositivo.

En caso de que fuese necesario cambiar el dispositivo, debe ser reemplazado por componentes originales de fábrica y por personal debidamente autorizado.

INSTALACIÓN:

La instalación de este artefacto debe cumplir con las normas según DS N°66. NO instalar sobre cocinas, lavaplatos, lavaderos, pues el normal tiraje de un Calefón arrastraría junto con el necesario aire de combustión, vapores de agua, materias grasas, etc. que perjudicarían el funcionamiento y duración del artefacto. También debe considerarse que es necesario evitar que el Calefón esté expuesto a corrientes de aire dentro de recintos como logias, etc.; pues si una corriente de aire que soplara a través de su calefón es mayor que la capacidad de evacuación de la chimenea, el exceso de presión de aire provocaría una mala combustión de las llamas y lo peor, escape de gases quemados nocivos al interior del recinto.

Advertencia:

- a) No es permitido instalar el calefón en dormitorios, baños o recintos que no cumplan con el volumen o la ventilación del recinto indicadas en la reglamentación vigente.
- b) Al instalar en logia es prohibido cerrarlas con ventanales, etc. Peligro de falta de oxígeno que provoca combustión incompleta con desprendimiento de CO.
- c) Controlar periódicamente el correcto tiraje del Shaft para asegurar la evacuación de los nocivos gases quemados al exterior.
- d) En caso de ser instalado en paredes susceptibles de ser dañadas por el calor, por ejemplo de madera, éstas deben ser protegidas con un aislamiento apropiado.

1.- El calefón debe instalarse a 1,20 mt. De altura aprox. desde su base al suelo, únicamente en recintos de tamaño espacioso, mínimo 7 m3 con ventilación adecuada por medio de celosías en puertas o muros de mínimo 150 cm2 de sección. Recuerde que el enrarecimiento del aire por la combustión y/o filtraciones de gases de escape pueden tener imprevisibles consecuencias para los habitantes. Nunca instalar un Calefón directamente en recintos de ambiente corrosivo (tintorerías, lavanderías, peluquería, etc.) En recintos domiciliarios, ubicar el artefacto cuidando que la aspiración natural del aire para la combustión no arrastre gases ni vapores de otros artefactos como cocinas, lavaplatos, estufas de gas, etc.

No permita intromisiones al Calefón por personas inexpertas.

2.- Proceder a fijar el calefón a la pared en el lugar elegido y conectar con esmero el gas por medio de la tuerca unión de G1/2" con su golilla-sello.

La entrada y salida de agua se deben conectar con sus respectivas tuercas unión de G1/2" con su golilla-sello. Primero se debe apretar la conexión de entrada de agua fría con el fin de realizar una instalación sin tensiones que puedan provocar que no enrosque correctamente la tuerca causando un daño irreparable en el hilo de la hidroválvula.

Importante: Cerciorarse que el artefacto corresponde al tipo de gas a usar. Ver rótulo ubicado cerca de la conexión de gas o ver información de placa con datos técnicos disponible en el calefón. No acercarse a la llama de un soplete al mecanismo del calefón; el calor puede inutilizarlo.

3.- Conectar al gas, colocando una buena llave de paso 1/2" para gas. Para gas natural, la cañería hasta el mismo Calefón debe ser de 3/4". De usarse diámetros menores podría reducirse el caudal de gas y el calefón no calentar bien.

En gas licuado, recomendamos conectar a cilindros de 15kg. o más.

4.- Conectar a la red de agua fría con precaución para no dañar el hilo de la válvula de agua e instalar una buena llave de paso de 1/2". Antes de unir, purgar bien la red para limpiarla de impurezas. La llave de paso de entrada de agua al calefón debe ser bidireccional, o sea de bola, globo, compuerta, etc. Insistimos en este tipo de llave ya que de otro modo puede perjudicar el serpentín del calefón.

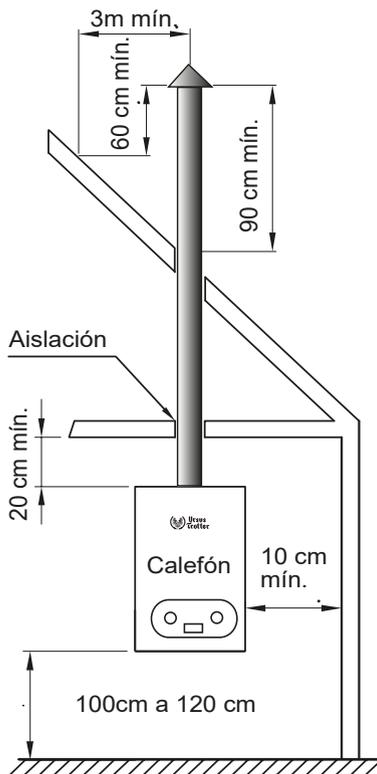
DUCTO DE EVACUACIÓN DE GASES:

Colocar el ducto de evacuación de gases quemados. Este ducto debe tener un diámetro de 10cm. (4") de fierro enlozado u otro material incombustible, apto para altas temperaturas. Debe quedar a más de 15cm. de todo material combustible, como marcos, tijerales, costaneras, etc., de madera y llevarse a la parte superior de los edificios quedando el sombrerete sobrepasando por lo menos 60cm a todos los parapetos circundantes en un radio de 3mt.

Salidas y tramos horizontales deben tener un gradiente de 45°. Seguir minuciosamente todas las advertencias de seguridad referente a distancias de instalación del ducto de evacuación de gases contempladas en el DS N°66. Cualquier inobservancia de dichas indicaciones constituyen un riesgo para el usuario.

Mantener el diámetro de conexión evacuación de gases de la combustión en toda la extensión de la chimenea, Queda estrictamente prohibido reducir o aumentar en cualquier parte el diámetro de 4" de la chimenea. La fábrica tiene permanente existencia de tubo, codos, gorros balón, etc. de acero enlozado de gran duración, seguridad y presentación. Tubos de metal flexibles no están permitidos.

No nos responsabilizamos por averías o accidentes causados por no respetar las presentes instrucciones.

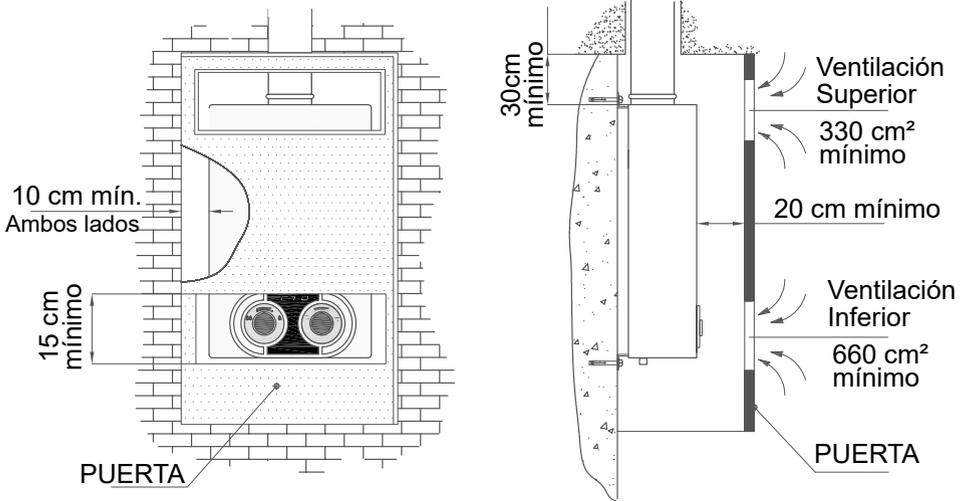


INSTALACIÓN EN GABINETE:

La instalación debe ser realizada por un especialista o por personal autorizado por SEC, el gabinete no debe ser de un material inflamable, el circuito de cañerías de gas debe ser rígido y de material de cobre.

Evitar recorridos de agua caliente con demasiada extensión.

Este calefón no está diseñado para operar en ambientes en que la temperatura baje de los 0°C, lo anterior puede dañar el artefacto y dejarlo en una condición de uso inseguro.



ADVERTENCIA: Si la pared donde se instalara el calefón es de material inflamable (madera, etc), deberá instalar una plancha de material incombustible que no sea quebradiza entre el muro y el calefón, su tamaño debe exceder el contorno del calefón, como mínimo 5 cm.

La distancia entre muebles y el calefón debe ser a lo menos 20 cm.

Si las paredes en contacto con los conductos de evacuación son de material inflamable (madera, etc), deberá instalar un aislante de material incombustible.

La temperatura máxima admisible de los dispositivos de seguridad es de 80 °C.

ADVERTENCIA: Cuando se ha reparado el dispositivo de control de la evacuación de los productos de la combustión, se debe verificar su correcto funcionamiento de la siguiente manera, conecte el dispositivo y obstruya completamente la evacuación de los productos de la combustión desde el collarín del calefón, luego de la partida del artefacto, este debe detenerse por sí solo, si se detiene espere a que el sensor se enfríe y deje de obstruir la evacuación de los gases y conecte el ducto correspondiente para volver a dar arranque al artefacto, si este parte con normalidad la reparación fue exitosa, pero si no corta cuando esta obstruido vuelva a verificar que se realizó la conexión del dispositivo correctamente o reemplace por otro dispositivo. (Vuelva a repetir los pasos mencionados antes).

ADVERTENCIA: Las indicaciones referentes al estado de reglaje mencionado sobre la placa de características o complementarias, deben ser compatible con las condiciones locales de alimentación.

Para la adaptación de gases, cualquier precinto destruido debe reponerse y/o los dispositivos de prerreglaje deben precintarse.

Para la instalación del agua caliente sanitaria, con el efecto de dilatación del agua, la presión de agua en el artefacto no debe sobrepasar los 10 bar.

CONVERSIÓN DE TIPO DE GAS:

Presión GN: 180 mm Col H₂O; 1,8 kPa; 18 mbar

Presión GLP: 280 mm Col H₂O; 2,8 kPa; 28 mbar

En caso de requerirse una transformación del tipo de gas para el cual el calefón fue fabricado originalmente, se debe retirar el cuerpo exterior del artefacto y seguir las siguientes instrucciones:

- a) Esta operación sólo debe ser realizada por personal técnico calificado.
- b) Sacar los inyectores del tubo distribuidor y reemplazarlos con el nuevo juego de inyectores correspondientes al nuevo tipo de gas a emplear. Apriete firme pero con tino, para de esta manera dejar sellada la unión entre inyector y tubo distribuidor.
- c) Cambiar en la válvula de gas el cilindro de regulación de paso de gas.
- d) Verificar que no hayan quedado fugas de gas en las piezas que fueron cambiadas.
- e) Cambiar etiqueta que dice "Regulado para Gas Licuado" por una que diga "Regulado para Gas Natural" o según al revés si el cambio fue el contrario.

Las indicaciones referentes al estado de reglaje mencionado sobre la placa de características o complementarias, deben ser compatible con las condiciones locales de alimentación.

cualquier precinto destruido debe reponerse y/o los dispositivos de prerreglaje deben precintarse.

LIMPIEZA:

Previo a iniciar la limpieza del cuerpo exterior del calefón Ursus Trotter, debe cortar el gas desde la reglamentaría llave de paso de la instalación.

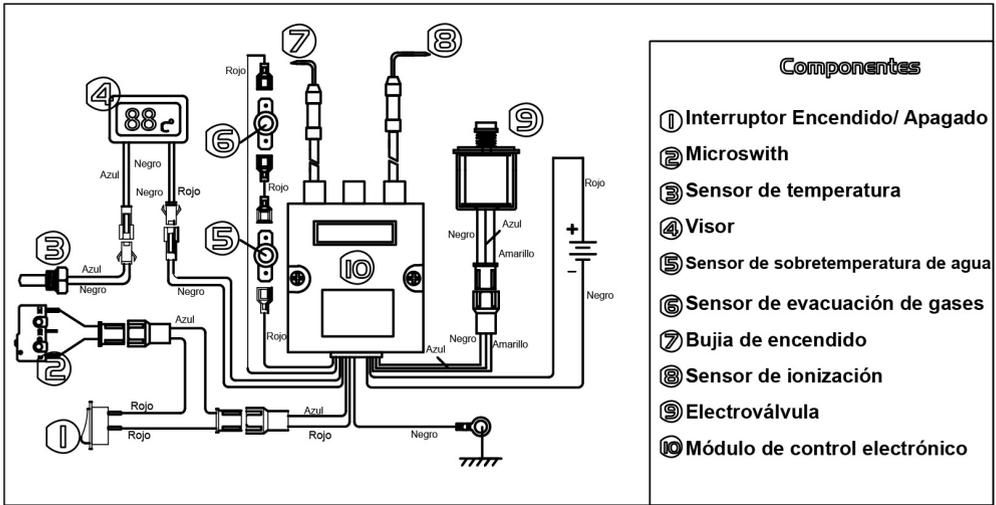
Para limpiar el cuerpo exterior del calefón utilice un paño húmedo con agua y un detergente suave.. No utilice detergentes abrasivos.

MANTENIMIENTO:

El Calefón debe ser revisado en todas sus partes y piezas por lo menos una vez al año según el uso que haya tenido. El mantenimiento debe ser efectuado personal de servicio técnico autorizado.

En regiones de aguas muy duras (conteniendo cal) conviene descalcificarlo de vez en cuando para evitar daños al intercambiador de calor, debiendo llamar al servicio técnico autorizado de la zona.

DIAGRAMA ELÉCTRICO:



INFORMACIÓN TÉCNICA DE LOS GASES PRODUCTOS DE LA COMBUSTIÓN:

Productos de la combustión	Ut KomforteK				
	C5-D	C7-D	C10-D	C14-D	C16-D
Caudal de aire necesario m ³ /h (metros cubico)	12	16	18	27	30
Caudal máscico g/s (gramos por segundos)	8,7	12,7	18	25	27
Temperatura °C (grados Celsius)	91	91	101	91	125

INFORMACIÓN TÉCNICA:

FICHA TÉCNICA	UT KOMFORTEK C5-D
DIMENSIONES (cm)	
Alto	51
Ancho	32
Fondo	15
PRESION MINIMA DE AGUA (Pw)	0,5 bar
PRESION MAXIMA DE AGUA (Pw)	10 bar
CAUDAL MINIMO DE AGUA	3 L/min.
CAPACIDAD NOMINAL	5 L/min.
CONSUMO TERMICO (Q)	NOMINAL: 10,4 kW (8.944 Kcal/h) MINIMO: 7,5kW (6.450 Kcal/h)
TUBO EVACUACION DE GASES (ø)	10 cm 4"
POTENCIA UTIL (P)	NOMINAL: 9,2 KW (7.912 Kcal/h) MINIMO: 6,1 KW (5.246 Kcal/h)
GASTO NOMINAL	760 g/h G.L.P 1,10 m3/h G.N.
CONEXION DE AGUA	G1/2"
CONEXION DE GAS	G1/2"
INYECTORES G.L.P.	068
INYECTORES G.N.	105
PESO (Kg)	5,5
CATEGORIA: II2H-3B/P	TIPO: B11BS

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE
INDUSTRIA METALURGICA URSUS TROTTER S.A.
Una industria Chilena con Precisión Alemana que da Confianza
San Pablo 3747 - Teléfono: *232218030

POLIZA DE GARANTIA



URSUS
TROTTER®

— Desde 1937 —

URSUS TROTTER S.A.

Una empresa chilena con precisión alemana que da confianza

San Pablo 3747 - Tel.: 232218030

Casilla 3234 - Santiago - Chile

ventas@ursustrotter.cl - www.ursustrotter.cl

Sujeto a alteración sin previo aviso.

POLIZA DE GARANTIA “URSUS TROTTER”

El producto Ursus Trotter que cubre esta garantía, fue diseñado y fabricado con materiales y mano de obra de la más alta categoría y perfección bajo estrictas normas de calidad, según la cual cada producto es cuidadosamente probado y revisado con su correspondiente sello de inspección, lo que asegura un excelente funcionamiento en condiciones normales de uso, indicados en el manual de instrucciones que se entrega con cada artefacto.

Conserve este documento que garantiza al **COMPRADOR ORIGINAL**, durante el plazo de **24 MESES** a contar de la fecha de factura, el correcto funcionamiento de los elementos mecánicos, además de los defectos de material y/o fabricación comprobados por el fabricante.

Nuestro compromiso bajo esta garantía significa repara o reemplazar **SIN COSTO ALGUNO** para el **COMPRADOR ORIGINAL**, las partes que a nuestro juicio, muestren evidencia de defectos imputables a la fabricación. Esta garantía sólo tiene validez si el artefacto ha sido sometido a uso **DOMESTICO**. Nuestra garantía excluye fallas originales en los siguientes casos específicos:

- a) Instalación incorrecta de acuerdo a las instrucciones entregadas con cada artefacto, o no observancia de las recomendaciones de mantenimiento del fabricante.
- b) No observancia de las instrucciones de uso y advertencias presentes tanto en el manual como en las calcomanías de “advertencias” adheridas al artefacto.
- c) Calidad o presión de Gas - Voltaje eléctrico inapropiado o fuera de normas.
- d) Uso del artefacto en atmósfera corrosiva o contaminada (como peluquerías, lavanderías, tintorerías, etc.).
- e) Operación del artefacto a temperaturas inadecuadas.
- f) Conectado a redes de agua con presión inadecuada o aducciones de agua contaminada, agresivas y/o duras **NO** potables. Con elementos químicos, aguas desalinizadas, con exceso de cloración u otros minerales, como agua proveniente de pozos.
- g) Cualquier otro mal uso, abuso, negligencia, accidente o intromisión de personas **NO** autorizadas por el fabricante.
- h) Acabado interior y exterior, piezas de plástico, loza o vidrio expuestas al manipuleo.
- i) Ampolleta, termostato, filtros y pilas, si lo hubiera.
- j) Conectar termos de gas o calefones a cilindros de gas de 15Kg o de menor capacidad.
- k) Materiales dañados por la utilización de líquidos con ácidos solventes ácidos o soda cáustica.
- l) Daños causados por la instalación realizada por un instalador no autorizado de la marca.

Los artefactos portátiles en caso de requerir revisión, mantención o reparación, deben ser llevados por el cliente al Servicio Técnico autorizado de su zona.

Para solicitar atención, sírvase llamar a nuestro Servicio Técnico Autorizado correspondiente a su domicilio.

En casos de duda, consulte a su distribuidor “Ursus Trotter”, o directamente a nuestra fábrica. Atenciones fuera del radio urbano de la ubicación del Servicio Técnico Autorizado deben ser pagadas dependiendo de la distancia, aún durante el período de garantía.

Esta Póliza es válida en el territorio nacional chileno sólo junto con la Factura o Boleta de compra. Conserve ambos documentos a mano, ya que serán solicitados por el Técnico Autorizado “Ursus Trotter”.

En caso de duda, consulte a su distribuidor “Ursus Trotter”, o directamente a nuestra fábrica al teléfono (600 300 3080).



Es un producto con la Garantía y Respaldo de
URSUS TROTTER S.A.

Una industria Chilena con Precisión Alemana que da Confianza

San Pablo 3747 - Teléfono: *232218030

Santiago- Chile

ventas@ursustrotter.cl

Sujeto a modificación sin previo aviso



www.ursustrotter.cl